



EN NÚMEROS

261 participantes asistieron a la CSM 2026

148 con derecho a voto

133 delegados regionales, 15 miembros de la Junta Mundial y 113 delegados suplentes, además de 3 miembros del PRH, 2 cofacilitadores y 6 traductores.

43 participantes se unieron de forma remota

14 DR/DZ, 28 DS y 1 miembro de la Junta Mundial.

66 delegados de EEUU, 67 de fuera de EEUU.

60 delegados suplentes de EEUU, 53 de fuera de EEUU.

181 hombres, 78 mujeres y 2 participantes no binarios, de 48 países, que hablaban por lo menos 31 idiomas*, participaron en la conferencia en calidad de delegados regionales y zonales, y miembros de la Junta Mundial.

*Basándonos en los idiomas de la Oración de la Serenidad en el cierre de la sesión «lo primero es lo primero».

CMNA

¡En la 39ª CMNA de Dublín de 2028 comienza el ciclo de 5 años de la CMNA!

Tras un largo debate sobre la rápida transformación de la situación mundial y sus repercusiones en la planificación de eventos dentro y fuera de NA, decidimos hacer cambios en nuestro plan de rotación de convenciones. La Junta está preparada para avanzar con los contratos y concretar los detalles de la 39ª CMNA, sin perder de vista la prudencia y con el ánimo puesto en la celebración. A medida que la información esté disponible, la remitiremos por medio de los emails de novedades de los SMNA. (Si te [suscribes](#) a cualquiera de nuestros emails, como las meditaciones de *Just for Today* o *Spiritual Principle a Day* recibirás las actualizaciones.)

ASPECTOS DESTACADOS

- 50º aniversario de la Conferencia de Servicio Mundial
- Lema: Nuestro bienestar común
- Se aprobó el plan colaborativo preparado durante el ciclo
- Se admitió a la Región de Afganistán y a la Región Brasil 10
- Se aprobó el folleto Nº 21, *Mantenerse limpio en aislamiento*
- Se aprobó el plan para revisar el IP Nº 1 usando un lenguaje neutro con respecto al género
- Se acordó revisar la *Guía de los servicios locales de NA*; el IP Nº 2, *El grupo*, y la *Guía del grupo*
- Se revisará la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* para que refleje los cambios propuestos que forman parte del proyecto de ciclo trienal.
- Se acordó encarar nuestra diversidad generacional y cultural para adaptar nuestros métodos de comunicación a las nuevas tecnologías.
- Se acordó preparar un plan de proyecto relacionado con la literatura de NA en las tabletas digitales para reclusos.
- Resumen completo de decisiones disponible en na.org/conference

UNA CONFERENCIA BASADA EN LA DISCUSIÓN

Las sesiones en grupos reducidos, con un facilitador, permitieron a los participantes de la Conferencia reflexionar juntos sobre algunas de las oportunidades y dificultades a las que nos enfrentamos. Estos debates en la CSM incluyeron siete sesiones en grupo con conversaciones sobre un tema concreto en mesas redondas (o en la pantalla) que nos permitieron prestar atención a todas las opiniones. Los grupos reducidos informaron a los grupos más grandes, y los resultados se expusieron en el «paseo por la galería» para que todos pudieran verlos y reflexionar sobre ellos posteriormente. Volveremos a hablar de estos resultados en el transcurso del ciclo. Todo este trabajo no es en vano; con el tiempo, cada vez recopilamos y aprovechamos mejor las ideas y propuestas.

En algunos casos, estos debates desembocaron en decisiones. En otros, sentaron las bases para futuras conversaciones durante el próximo ciclo. Algunas de estas sesiones también sirvieron de base

para seguir trabajando en el desarrollo de la Confraternidad y en la solución de problemas en las comunidades locales de NA. En las dos sesiones de debate de ideas nuevas del viernes se pidió a los grupos que analizaran una serie de cuestiones. Aprendimos mucho sobre lo que puede ser una Conferencia basada en la discusión: reflexiva, colaborativa, productiva, inclusiva... ¡y ruidosa!

LENGUAJE NEUTRO CON RESPECTO AL GÉNERO

Gracias a estos debates en CSM, avanzamos mucho en el diálogo sobre el uso de un lenguaje neutro con respecto al género al referirnos a las personas en la literatura de NA. Empezamos por definir los parámetros de lo que se estaba discutiendo: la forma en que nos referimos a las personas, no a un poder superior ni al vocabulario de nuestros Pasos y Tradiciones, y seguimos por caminos que, en ocasiones, resultaron complicados. El resultado de dedicar tiempo a todo este diálogo en las sesiones de grupos reducidos, en las cuales los participantes tuvieron la oportunidad de hablar con franqueza, relacionarse entre sí y escuchar las respectivas ideas, fue que aprendimos los unos de los otros. Cuando los participantes comprendieron que, en esta ocasión, solo el lenguaje que se refiere a las personas (*somos una Confraternidad de hombres y mujeres...*) se vería afectado (*somos una Confraternidad de personas...*), logramos superar juntos lo que nos preocupaba, ser sinceros los unos con los otros sobre nuestras propias reservas y proponer un plan para empezar un proyecto de revisión del folleto IP N° 1. Al igual que en el proceso de traducción, empezar por este folleto nos permite trabajar con el vocabulario básico y mostrar a la Confraternidad en qué consistirían realmente estos cambios. Los participantes se escucharon mutuamente hablar de sus reservas con respecto a los posibles cambios y de la importancia de utilizar un lenguaje que no excluya a algunos de nuestros miembros más vulnerables. Esperamos que el hecho de ver los cambios directamente en este folleto nos ayude a aclarar conceptos equivocados o información errónea sobre las modificaciones que la CSM está realmente dispuesta a plantearse. Para que quede claro: la revisión prevista del IP N° 1 introduciría algunos cambios en lo que solemos leer en las reuniones, pero no en los Pasos ni en las Tradiciones.

La Junta recordó a los participantes que «nunca tocamos la literatura de NA sin la aprobación de la Conferencia» y propuso presentar rápidamente el borrador del IP N° 1 para que la Confraternidad lo revise. El debate permitió no solo que los participantes llegaran a la conclusión de que este cambio cumple con nuestros «objetivos de seguridad y pertenencia», sino también que la Conferencia pueda avanzar para acordar por consenso los próximos pasos.

Por el momento, el proceso para efectuar cambios en los Pasos y las Tradiciones, tal como está definido en nuestra política vigente, resulta imposible. Requeriría un recuento de los grupos a nivel mundial, y no tenemos forma de conocer todos los grupos de NA del mundo ni de ponernos en contacto con ellos. Este es un ejemplo (entre muchos otros) de cómo hemos superado nuestras viejas formas de hacer las cosas. La intención —que en decisiones tan importantes garanticemos que todos los miembros tengan la oportunidad de expresar su opinión— es admirable y razonable. Pero la realidad de entonces, cuando NA estaba formado por unos pocos miles de grupos en un puñado de idiomas, es muy diferente de lo que significa hoy en día, con una Confraternidad de más de 79.000 grupos (muchos de los cuales son virtuales) y más de 100 idiomas. Los participantes de la Conferencia, al debatir sobre la actualización de la Undécima Tradición para que haga referencia a



Todos los miembros pueden aportar sus conocimientos e indicar sus intereses por medio del formulario para voluntarios/ grupos focales, disponible en la [página de proyectos](#). En algún momento del ciclo nos pondremos en contacto con ellos, pero aún no sabemos cuándo. Entre los proyectos actuales figuran las revisiones a la *Guía de los servicios locales* y a la *Guía del grupo*; por lo tanto, animamos a cualquier miembro con conocimientos o intereses relacionados con estos proyectos a utilizar el formulario para participar. Esta lista es la columna vertebral de muchas iniciativas de este ciclo, en el que trabajaremos en varios proyectos relacionados con el servicio local. No hace falta tener un montón de tiempo limpio o experiencia de servicio para participar. Todos los miembros de NA se merecen el regalo del servicio desinteresado. ¡Ayúdanos a preparar herramientas nuevas para los miembros y los grupos!

na.org/projects

medios de comunicación más actuales que «la prensa, la radio y el cine», aportaron ideas sobre cómo podría desarrollarse el proceso para permitir dicha actualización sin comprometer nuestra inclusividad. No hemos tomado decisiones y es un tema sobre el que sin duda seguiremos conversando.

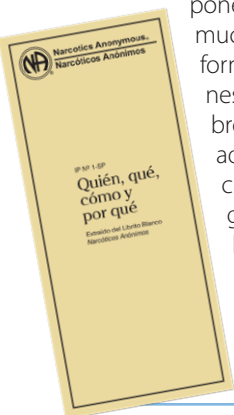
Cuando nos reunimos en persona, las conversaciones avanzan con rapidez, de todas formas seguiremos hablando en los webinaros y otros foros de participantes de la Conferencia a lo largo del ciclo. Este enfoque colaborativo de nuestro trabajo como Conferencia significa que la tarea de los delegados regionales es mayor que nunca y con toda probabilidad seguirá aumentando.

Llevar estas conversaciones a las comunidades locales y crear un espacio para que los miembros interesados puedan participar activamente siempre ha sido una parte fundamental de esa función. Hoy en día, la información en na.org facilita más que nunca que los miembros se mantengan al corriente, expresen su opinión, participen como voluntarios y estén informados. Los delegados regionales y zonales son un vínculo esencial y les agradecemos su intenso trabajo.

TECNOLOGÍA

Para que la CSM funcione hace falta tecnología y, como suele decirse, la mejor es la invisible. Este año, conseguimos incorporar herramientas nuevas y viejas para que la Conferencia funcionara mejor que nunca. Queremos dar las gracias a nuestro maravilloso equipo de tecnologías de la información (TI) por crear y mantener dichas herramientas.

Los participantes de la Conferencia cuentan con un portal en línea a través del cual pueden acceder a todos los documentos pertinen-



tes que están disponibles, incluidos los perfiles de los candidatos (información confidencial, que de esta forma está más protegida, solo para los participantes sobre las personas nominadas). Disponen también de una nueva herramienta de votación que permitió a los participantes, presenciales y en remoto, votar en la misma pantalla con la misma tecnología y al mismo tiempo.

La Conferencia es un evento híbrido; debido al endurecimiento de las restricciones de viaje de este año, 43 participantes se conectaron de forma remota. Algunos tuvieron que participar a altas horas de la noche o de madrugada desde sus países de origen y les estamos muy agradecidos por el esfuerzo. (Véase en este [enlace](#) el mapa de husos horarios de las zonas.) Como sabemos, las reuniones híbridas plantean todo tipo de dificultades, que se acentúan con las traducciones simultáneas a muchos idiomas, las sesiones en grupos reducidos y los debates en la sesión plenaria. Los participantes en remoto pudieron ver, escuchar, hacer preguntas y participar en los debates en grupos reducidos igual que los que estaban en la sala. Aunque, sin duda, nos faltaron sus abrazos.

Las sesiones de trabajo se transmitieron en audio mediante la plataforma Mixlr y fueron seguidas por más de 2450 oyentes en inglés, español y portugués. Las reuniones de recuperación y las presentaciones sobre nuestra historia se transmitieron por Zoom y fueron seguidas por más de 1300 personas.

PLANIFICACIÓN

La planificación colaborativa es cada vez más una de las actividades que los participantes de la Conferencia llevan a cabo juntos. Por primera vez se incluyó el Plan estratégico en el IAC y, como los participantes de la Conferencia y la Junta Mundial lo prepararon conjuntamente, se aprobó por consenso. Gracias a este proceso, podemos perfeccionar el plan y superar nuestras diferencias a medida que lo preparamos, en lugar de esperar hasta el final para presentar mociones y discutir los detalles. El resultado es un proceso más fluido y amable en el que se escuchan todas las opiniones durante el proceso de creación conjunta. Estamos aprendiendo no solo a «estar en desacuerdo sin necesidad de ser desagradables», como sugiere el Texto Básico, sino también a llegar a acuerdos sin ser rígidos.

Vamos bien, pero aún nos queda un trecho para llegar. Estamos creando juntos un proceso que funciona para nuestra Confraternidad, pero que se parece cada vez menos a cómo funcionan otras organizaciones. Es tan exigente como interesante. En cierto modo, estamos fabricando el avión en medio del vuelo, haciendo mejoras a medida que vemos cómo se desarrolla el proceso.

Los participantes de la Conferencia, además de adoptar el [plan colaborativo](#) para el próximo ciclo (2026–2029), dedicaron tiempo a conversar sobre el proceso de planificación y la manera de mejorarlo. Hace falta que el proceso en sí sea más sencillo y que la forma en que nos referimos a él en nuestros informes sea más simple y

clara. La relación entre el plan colaborativo y la encuesta del IAC tiene que ser más clara —la Junta Mundial comunicó a los participantes su intención de añadir un pilar al plan para los miembros y la literatura de recuperación, con el fin de ayudar a establecer un vínculo más sólido con la encuesta del IAC—; los participantes, por su parte, desearían tener más tiempo para debatir posibles ideas para la encuesta del IAC y priorizar lo que se incluye en ella.

Con la vista puesta en el proceso de inventario del ciclo 2029–2032, los participantes también empezaron por identificar y priorizar los factores dentro y fuera de NA que podrían incidir en nuestra capacidad de llevar el mensaje. Retomaremos este trabajo en los talleres de planificación zonal, cuyos debates contribuirán a definir los objetivos del plan para el ciclo 2029–2032.

PROYECTOS

Literatura

La Confraternidad habló claro en la encuesta del IAC: tratar el tema de los comportamientos problemáticos y abusivos fue la prioridad número uno, tanto para los miembros como para los delegados en la categoría de ideas nuevas de literatura de recuperación, y la Conferencia confirmó esta prioridad. El nuevo IP de recuperación sobre esta cuestión podría basarse en las contribuciones recopiladas durante el pasado ciclo sobre este tema de debate (TD): la experiencia, fortaleza y esperanza reales de los miembros y grupos que han tenido que enfrentarse a estos retos de primera mano. El objetivo es preparar un material que ayude a los miembros y a los grupos a comprender, llamar por su nombre y hacer frente a los comportamientos abusivos y problemáticos de forma que proteja a nuestros miembros más vulnerables y preserve nuestras reuniones para que sean el espacio seguro y acogedor que deben ser.

Herramientas de servicio

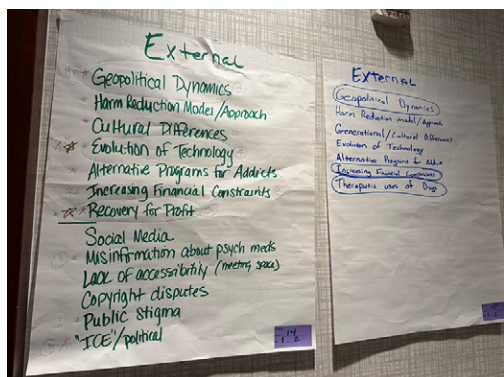
La Conferencia fijó como prioridad la revisión de dos de nuestros documentos de servicio más básicos: la *Guía de los servicios locales* y la *Guía del grupo* (incluido el IP Nº 2, *El grupo*). Durante el debate, los participantes de la Conferencia establecieron por consenso los elementos fundamentales de la *Guía del grupo*, de modo que nos han marcado un camino claro para este proyecto. En los próximos meses daremos más información sobre el mismo.

El trabajo que nos espera nos exige reflexionar detenidamente sobre el modo en que los grupos y los órganos de servicio participan en el servicio en todo NA, y registrar las distintas formas de poner en práctica de manera creativa nuestros principios a nivel local, incluso en entornos virtuales e híbridos. Contactar con los miembros que prestan servicio a nivel de grupo y de área resultará clave para que este proyecto sea lo más enriquecedor y útil posible. No pierdas de vista la oportunidad de participar rellenando el formulario para voluntarios/grupos focales en na.org/projects y na.org/get-involved.

Temas de debate

Durante el ciclo 2023–2026, la Conferencia seleccionó cuatro Temas de debate. Los aportes procedentes de los debates de estos temas se resumieron en el [Informe de la Conferencia](#).

Seguiremos con el debate sobre «Ayudar a los miembros a integrarse» durante el ciclo 2026–2029 como parte del tema «Dar



la bienvenida a los miembros». Nos servirá de complemento para los nuevos TD que se han priorizado para los proyectos de preparación de materiales de servicio: «Atraer a los miembros al servicio y asesorarlos», y otro TD relacionado con el servicio de integren financieramente grupo y de área para promover la revisión de la *Guía de los servicios locales* y la *Guía del grupo*.

RELACIONES PÚBLICAS

Tom C. y Rich R. informaron de la importancia del servicio de relaciones públicas para llegar a los adictos que nos necesitan.

Las iniciativas locales de RRPP están directamente relacionadas con el crecimiento de NA: el 61% de las regiones con gran actividad de relaciones públicas registra crecimiento, a diferencia del 27% que carece de dicha actividad. A pesar de eso, una de cada cinco regiones no tienen iniciativas activas de RRPP. Las relaciones públicas son un elemento importante para que los miembros nos encuentren. Vemos que en los Estados Unidos la carencia es mayor que en otras comunidades de NA.

Las dificultades para mantener el compromiso y la participación a nivel de área provocaron una disminución del número de miembros, lo que significa que hay adictos que mueren sin haber recibido nuestro mensaje. No es raro oír a los miembros compartir sobre la satisfacción y conexión que les produce el servicio de Hel, igual que el de convenciones y actividades, pero para tener sentimientos similares gracias al servicio de RRPP hace falta un poco de creatividad. No obstante, vemos estos sentimientos en los miembros de regiones en las cuales los paneles, las actividades basadas en tareas concretas y las oportunidades de participar, independientemente del tiempo limpio, forman parte de la experiencia de RRPP. El asesoramiento, el servicio de padrinazgo y la incorporación de nuevos miembros al trabajo, junto con la capacitación y el entusiasmo, son parte de la receta de los lugares donde las RRPP funcionan. Durante el debate, quedó claro que muchas regiones de fuera de EEUU dedican tiempo y energía a evaluar el éxito de sus iniciativas. Disponer de datos locales reales les permite emplear su tiempo y energía de forma eficaz.

CONTRIBUIR A NUESTRO BIENESTAR COMÚN

Esta sesión nos recordó la importancia de la participación de todo el mundo en el servicio. El debate de la Conferencia se guio por estas palabras del *Informe de la Conferencia*: «Frente a tantas otras tendencias preocupantes, recordar que podemos cuidarnos mutuamente es muy importante. Se trata de nuestro deber y nuestro privilegio». Los participantes de la Conferencia, sin olvidar la importancia de que las regiones, las zonas, los grupos y las personas se ocupen ante todo de sus responsabilidades a nivel local, trabajaron en parejas para reflexionar, en primer lugar, sobre la manera de profundizar en el diálogo sobre las contribuciones a nivel local y luego sobre qué otras herramientas podrían servir para avanzar en estas iniciativas. A medida que nuestra relación con la autofinanciación pasa de las ventas a las contribuciones, se pidió a los participantes que pensaran en lo siguiente: las contribuciones directas no solo mantienen nuestra misión espiritual, son una expresión de ella.

Con frecuencia, de acuerdo con nuestra historia, las comunidades de NA nuevas necesitan ayuda para afianzarse, ya sea en forma de literatura gratuita, subsidios o viajes de servidores de confianza para apoyar talleres y días de aprendizaje que contribuyen a que las comunidades nuevas aprendan a poner en práctica nuestros

principios. Muchas de esas comunidades empiezan a funcionar y a contribuir al flujo de fondos, tal como se describe en el [IP Nº 28](#) y en otros documentos. Sin embargo, las nuevas restricciones a las transferencias internacionales de divisas han impedido que algunas de las comunidades de NA más grandes y de más rápido crecimiento se integren financieramente al resto de NA. Y esta situación, que no depende de nosotros, ha dejado en evidencia que la circulación de fondos nunca ha funcionado realmente tal como la describimos en nuestros materiales de servicio.

Es todo un reto, pero no tiene por qué ser un problema. Si cada reunión que pudiese permitírsele aportara a los Servicios Mundiales de NA unos 175 dólares por año, poco más de 14 dólares por mes, no tendríamos que depender *en absoluto* de la venta de literatura para financiar los servicios que la Confraternidad solicita. Es menos que un café con leche por semana, para quienes tenemos la costumbre de tomárnoslo de camino a una reunión. Cuando los miembros se comprometen a realizar contribuciones periódicas a los SMNA, la carga que recae sobre los grupos es menor. Si financiamos directamente nuestros servicios, creamos una atmósfera de recuperación que satisface nuestras necesidades de forma constante y previsible, con espíritu de generosidad y solidaridad. Es más sencillo y marca una pauta. Para muchos es un cambio de comportamiento, no de principios.

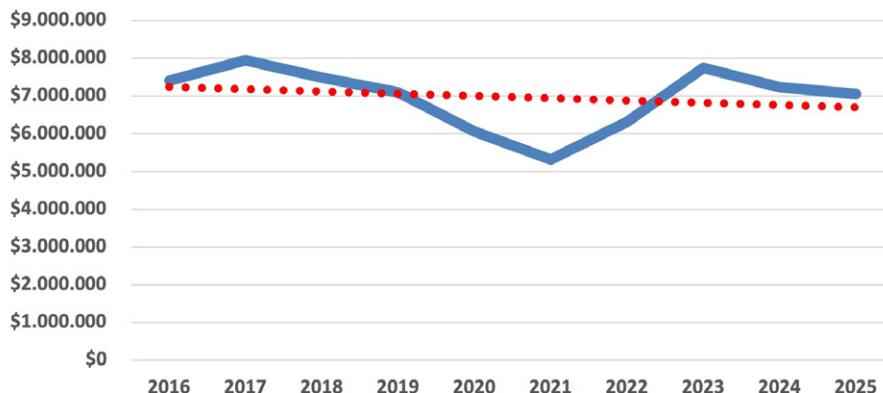
INFORME DE LOS SMNA

Becky M., en su primer Informe de los SMNA en calidad de directora ejecutiva, nos explicó su punto de vista sobre los Servicios Mundiales de NA y su trabajo: «Los Servicios Mundiales de NA ponen en práctica las decisiones de la CSM y ayudan a convertir el consenso en objetivos viables y en un servicio en el mundo real que refleje una voz mundial». Y NA, señaló, es la única organización que funciona como nosotros: a través de procesos multilingües, multinacionales y democráticos inclusivos. Becky recordó una y otra vez a la Conferencia que «estamos, literalmente, a su servicio», que la Conferencia establece los objetivos y la agenda que los SMNA se esfuerzan por cumplir. Para poder hacerlo bien, pidió a la Conferencia que viera las cosas desde su punto de vista: la organización ya ha crecido demasiado para estar fuera del radar de la normativa nacional e internacional, pero es demasiado pequeña (y sujeta a sus Tradiciones) para poder negociar y abrirse paso por buena parte de toda esa gran complejidad. Las relaciones de colaboración que establecemos con otras organizaciones, con gobiernos y con empresas que operan a gran escala nos permiten organizar actividades, enviar literatura y ser reconocidos como un «programa viable de recuperación», tal como dice nuestra Visión del servicio en NA.

En un entorno mundial cada vez más inestable, resulta más importante que nunca poder planear la prestación de servicios con muchos años de antelación y ser conscientes de que las circunstancias que nos permiten ofrecerlos pueden cambiar en cualquier momento. Si alguna vez fue buena idea financiar esos servicios mediante la venta de literatura —dijo Becky—, ya no lo es. Nuestra principal esperanza para prestar servicios de forma continua y estable reside en las contribuciones directas, sistemáticas y constantes de los grupos, los órganos de servicio y los miembros establecidos que puedan permitírsele. Sería un cambio de cultura para nosotros como organización cada vez más necesario.

Becky compartió la historia del desarrollo de la Confraternidad desde sus primeros tiempos como representante de servicio regional (RSR) en la década de 1980 y hasta la actualidad. Pidió a los participantes que reconocieran la importancia de la labor de los Servicios Mundiales, el éxito notable que hemos tenido en cuanto a crecimiento de la Confraternidad a nivel mundial, y la creciente colaboración entre los

Ingresos netos por venta de literatura 2016–2025 sin Irán



Las ventas de literatura en general están cayendo de manera continua, sobre todo en los Estados Unidos, donde el crecimiento de NA está estancado o en retroceso. La falta de recién llegados, el auge de la literatura electrónica, el costo creciente de los productos, las dificultades continuas con el comercio internacional son parte de una situación compleja que no lleva a una conclusión sencilla: necesitamos cambiar la forma en que mantenemos nuestros servicios.

Servicios Mundiales de NA y las regiones y zonas para brindar apoyo, participar en actividades de RRPP y crear una Confraternidad sostenible, entusiasta y dinámica, tanto para hoy como para el futuro.

Quedó claro, gracias a sus comentarios y su presentación, que un servicio basado en los principios, en el amor y la alegría, no solo es posible, sino que resulta esencial para nuestra supervivencia en un mundo en constante cambio.

Irene, en calidad de coordinadora de la Junta Mundial, se encargó de la segunda parte del Informe de los SMNA. Puso a la Conferencia al corriente del trabajo efectuado en el pasado ciclo, que incluye el IP N° 21, *Mantenerse limpio en aislamiento*, la *Guía básica de Hel*, la *Guía básica del servicio virtual* y el grupo de trabajo sobre «el futuro de la CSM». Explicó cómo se había utilizado el formulario para voluntarios a fin de que el trabajo de la Conferencia fuera más inclusivo y respondiera mejor a la necesidades de la Confraternidad. Subrayó el trabajo que nos espera en el presente ciclo y la importancia de contribuir a nuestro bienestar común. En este, su último informe como coordinadora de la JM, Irene habló de la importancia de la implicación de los participantes de la Conferencia en el plan colaborativo y de la participación de los miembros en los proyectos a través del formulario para voluntarios, los Temas de debate, etc. Nos recordó lo que había dicho Jimmy: «¡Va a hacer falta el esfuerzo de todos!».

RESULTADOS DE LAS ELECCIONES, JUBILACIONES Y RELEVOS

Becky actuó en calidad de directora ejecutiva por primera vez en esta Conferencia. Durante gran parte de la misma estuvo sentada en el podio al lado de Irene C., la coordinadora de la Junta Mundial, que termina su mandato al final de este ejercicio fiscal. Otros miembros de la JM que acaban sus funciones son Tana O., Lib E. y Paul F. Mario T. acabó también su mandato como cofacilitador. Laura B. y Arne H-G., que dejan el PRH, también le desean lo mejor a Ron M., que no ha podido terminar su mandato en el PRH debido a su salud.



Siempre es muy emotivo ver a servidores de confianza acabar su mandato. Algunos de los que se van en esta Conferencia han participado de una manera u otra en los Servicios Mundiales desde la década de 1980. Consideramos que su compromiso durante toda una vida es una fuente de inspiración y un regalo. En homenaje a un servicio con tanta dedicación, al final de la Conferencia, una *haka* (danza tradicional maorí de homenaje) marcó el inicio de una serie de despedidas.

La CSM también se despidió de Steve R., que en octubre se retira de los SMNA. Steve trabaja en los SMNA desde 2002 y echaremos mucho de menos su franca sensatez y su capacidad de liderazgo. Y como tantos otros empleados de los Servicios Mundiales que se han jubilado, Steve seguirá prestando servicios por contrato cuando sea necesario. La experiencia institucional y el conocimiento profundo de nuestras prácticas que poseen nuestros trabajadores especializados con una larga trayectoria son insustituibles.

Becky anunció la promoción de Travis K. a vicedirectora ejecutiva de los SMNA. Daniel C. pasa a ser jefe de equipo de Comunicaciones y Nick E. jefe de equipo de Servicios a la Confraternidad. Los tres ya están en sus nuevos puestos y les deseamos lo mejor.

La CSM eligió a diez nuevos integrantes, seis de los cuales fueron reelectos:

- Danny G.—Región Northern New Jersey
- Eduardo G.—Región HOW Brasil
- Hammed A-T.—Región Kuwait
- Jorge M.—Región Colombia
- Michael B.—Región Volunteer
- Yoel G.—Región Israel

Y cuatro miembros nuevos:

- Allyse M.—Región Connecticut
- Jade T.—Región California del Sur
- Jessica B.—Región Carolina del Norte
- Pam T.—Región OK

La CSM eligió a tres miembros nuevos del PRH:

- Bella A.—Región Australia
- Cindi B.—Región OK
- Troy B.—Región Connecticut

Sam sigue en el PRH hasta 2029.

La CSM eligió a Tina N. de la Región 51 como cofacilitadora. Prestará servicio durante este ciclo con Louis H.

Como el PRH perdió un miembro durante este ciclo, se eligieron tres miembros nuevos en lugar de los habituales dos. Una de las primeras cosas que el nuevo PRH hará es determinar cuál de sus miembros nuevos tendrá un mandato de servicio más corto (un ciclo en lugar de dos) para restablecer la rotación habitual en el futuro.

PROCESOS DE LA CSM

Seguimos evolucionando como Conferencia y quizás, en cierto modo, siempre seguiremos haciéndolo. El uso cada vez mayor de la tecnología virtual que permite que los participantes y la Junta Mundial estén en contacto durante todo el ciclo nos ha aportado unos niveles sin precedentes de colaboración y creación conjunta. De modo que, aunque las decisiones se toman y ratifican en la Conferencia, el consenso se desarrolla durante todo el ciclo y las ideas y los planes cambian en función de la respuesta y el debate.

Un ejemplo sería lo que se conoce como «la regla del 80 %». Durante el último ciclo, la CSM puso a prueba un nuevo procedimiento para mejorar sus procesos: si una moción recibía un apoyo del 80% en un sondeo inicial, se adoptaba sin más debate. El proceso funcionó, pero con reservas por parte de algunos participantes: temían que no se escuchara la opinión de la minoría. En lugar de seguir el proceso completo con la moción, o sea, debatirla y someterla a votación, la Junta la retiró y acordó perfeccionar la propuesta para incluir ese punto de vista y volver a presentarla a los participantes más adelante durante el ciclo. Sea como sea este proceso en el futuro, la opinión de la minoría habrá influido y la Conferencia preparará cuidadosamente un proceso que los participantes puedan aprobar.

En esta Conferencia, la sesión «Seguir adelante» fue doble: por un lado hubo una sesión de trabajo formal, y luego otra para repasar algunas de las decisiones de la semana y analizar el trabajo que nos espera. Disolvimos el grupo de trabajo de admisiones y decidimos seguir perfeccionando el proceso de encuesta del IAC. Seguiremos utilizando la encuesta del IAC durante la sesión de trabajo «Seguir adelante», en lugar de presentar mociones específicas para estudiar ideas de literatura, material de servicio y temas de debate en el próximo ciclo. Dedicamos la segunda sesión de «Seguir adelante» a fijar las prioridades de los planes de proyecto.

Como Junta, estamos ideando nuevas formas de comunicarnos eficazmente con los participantes de la Conferencia; y estos, a su vez, están desarrollando nuevas formas de incluir a los miembros de sus comunidades locales y comunicarse con ellos.

LITERATURA FALSIFICADA

Durante el debate, varios DR nos pidieron más información sobre el costo real de la literatura falsificada. En varios aspectos muy concretos, el costo es incalculable. Primero, no sabemos la cantidad que se distribuye, a pesar de que encontramos libros falsificados incluso en la CSM. Segundo, no podemos medir el daño que la desunión le hace a nuestra Confraternidad, especialmente a las comunidades de NA en desarrollo. En las comunidades establecidas, puede socavar la resiliencia y provocar estancamiento, encono y pérdidas.

Lo que sí sabemos es que cada libro que los SMNA venden a precio completo permite financiar tres que se distribuyen gratis o con grandes descuentos a las personas que más los necesitan. Por lo tanto, al margen de que sean cientos o miles de libros falsificados los que se distribuyen, el daño es triple. Y aunque esa literatura la distribuyan miembros mal informados con las mejores intenciones, abre la puerta a personas verdaderamente malintencionadas, tanto dentro como fuera de la Confraternidad, que pretenden utilizar nuestro nombre y nuestra reputación para sus propios fines.

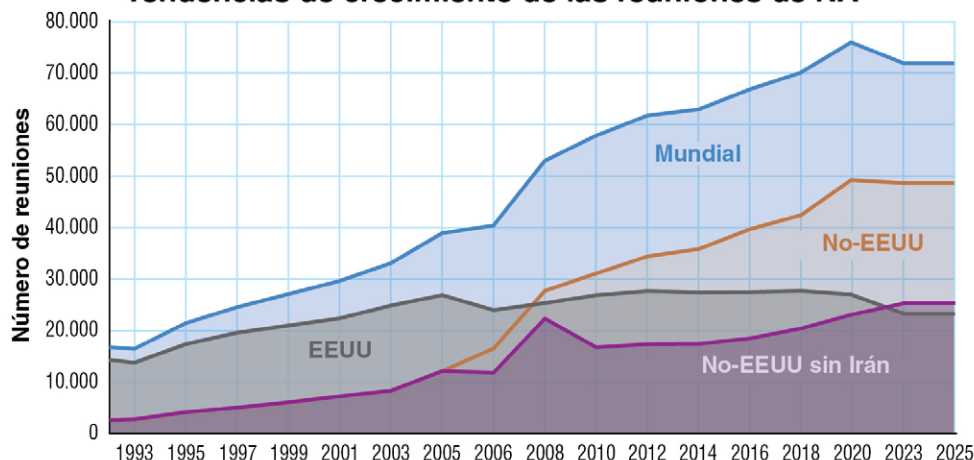
Pero el auténtico daño es espiritual. En otros aspectos de nuestra recuperación, sabemos que arrastrar un resentimiento durante cuarenta años nos haría daño. Tener un resentimiento para beneficiar a otra persona también es un problema para nuestra nueva forma de vida. Distorsiona nuestra manera de pensar y nuestra visión. Hay muchas razones por las cuales los miembros se han visto inmersos en este drama desde que surgió hace tantos años, y es probable que la mayoría no tenga ni idea del daño que ha causado este ejercicio de desunión. Además de la pérdida tangible de recursos, el costo en términos de unidad y buena voluntad es incalculable y el real recae en las personas que menos pueden permitírselo o cambiarlo.

La buena voluntad es un principio espiritual, además de un principio de rendición de cuentas. En el mundo de la contabilidad es un activo cuantificable cuya presencia o ausencia indica la capacidad de una organización de cumplir con su propósito en función de su reputación. En nuestro mundo, la buena voluntad es «hacer lo correcto por la razón correcta». El Texto Básico, en la Séptima Tradición, nos advierte: «A pesar de las intenciones, todo tiene su precio». En este caso, el precio es cruel y persistente.

La introducción de literatura falsificada en cualquier comunidad produce división y confusión. Deja en primer plano los momentos peores y más difíciles de nuestra historia colectiva, en lugar del milagro de la recuperación que todos compartimos. El recién llegado y los profesionales que podrían derivar adictos a NA perciben una Confraternidad incapaz de resolver sus problemas o de unirse por su propósito primordial. Algunos miembros consideran sus acciones como un acto de guerra contra los Servicios Mundiales, pero, como en cualquier guerra, las víctimas son las personas inocentes; en este caso, los adictos que nos necesitan desesperadamente. Tal como nos advierte la Sexta Tradición, cuando nos desviamos de nuestro propósito primordial, no cumplimos con nuestro propósito y, como resultado, hay adictos que mueren.

En nuestra curva de crecimiento, vemos la repercusión que tiene en los adictos de EEUU. En comunidades más nuevas y más vulnerables, cuando este comportamiento se exporta, las consecuencias son aún más graves.

Tendencias de crecimiento de las reuniones de NA



Cuando los miembros traducen materiales de nuestra literatura con aplicaciones de traducción automática y los distribuyen en grandes cantidades en una comunidad en desarrollo, ponen en peligro el proceso de autonomía y la capacidad de toma de decisiones precisamente en aquellas comunidades a las que pretenden «ayudar». Son exclusivamente miembros de EEUU quienes fomentan esta práctica de crear y reproducir traducciones automáticas y distribuirlas en una comunidad que aún no tiene literatura traducida. Es algo que resulta increíblemente destructivo en esas comunidades.

Para empezar, la mala calidad de esas traducciones socava la reputación de NA entre los miembros locales, y los profesionales y funcionarios públicos cuya colaboración es necesaria para el crecimiento de NA. Además, los errores de traducción o las decisiones arbitrarias sobre la elección de determinadas palabras producen un lenguaje ajeno y divisorio para los miembros de una comunidad lingüística consciente del matiz de las palabras. Si el proceso de traducción se prolonga de forma exasperante, se debe a que los miembros de una comunidad de NA empiezan a descubrir por sus propios medios cómo traducir el mensaje al lenguaje coloquial de los adictos en recuperación para desarrollar una conciencia de grupo sobre su propio idioma y su propia cultura, y aprender a resolver los problemas por sí mismos.

Casi siempre, cuando las comunidades empiezan, son los SMNA los que proporcionan de forma gratuita o subsidiada la literatura que han traducido como resultado de su conciencia de grupo. Si tenemos esto presente, vemos que la literatura falsificada no hace que los miembros ahorren dinero, simplemente les arrebatara sus posibilidades de autodeterminación y pone en peligro los derechos de autor que tanto trabajamos por proteger, lo que hace aún más difícil impedir que otros agentes utilicen nuestro nombre o nuestra literatura en beneficio propio.

Los SMNA no están en condiciones de impedir todos los intentos de vulnerar los derechos de autor que custodiamos en nombre de los grupos de NA. Hemos escrito y hablado muchas veces sobre esta cuestión a lo largo de los años y los [Boletines de 2020](#) sobre el tema siguen vigentes. Aunque pudiéramos identificar y dirigirnos a todas las personas que participan en esta iniciativa continua de permitir que los errores de nuestro pasado limiten el crecimiento y perjudiquen la unidad en el presente, sería un uso terrible de nuestros recursos. Depende de cada miembro proteger la Confraternidad que nos ha salvado la vida cuidando el mensaje y los procesos que hemos creado juntos para que todos los miembros reciban el mensaje de NA en su propio idioma y cultura, en un ambiente de unidad, anonimato y buena voluntad.

DEBATES DE IDEAS NUEVAS

En las sesiones de grupos reducidos de debate de ideas nuevas, hablamos sobre los cuatro temas principales que la Conferencia había considerado prioritarios. Entre otros:

- En respuesta a la encuesta del IAC: Revisar la Undécima Tradición para modernizar la expresión «la prensa, la radio y el cine».
- Material de servicio para los grupos
- Dar la bienvenida a los recién llegados
- Hacer que el servicio a NA sea más acogedor y válido

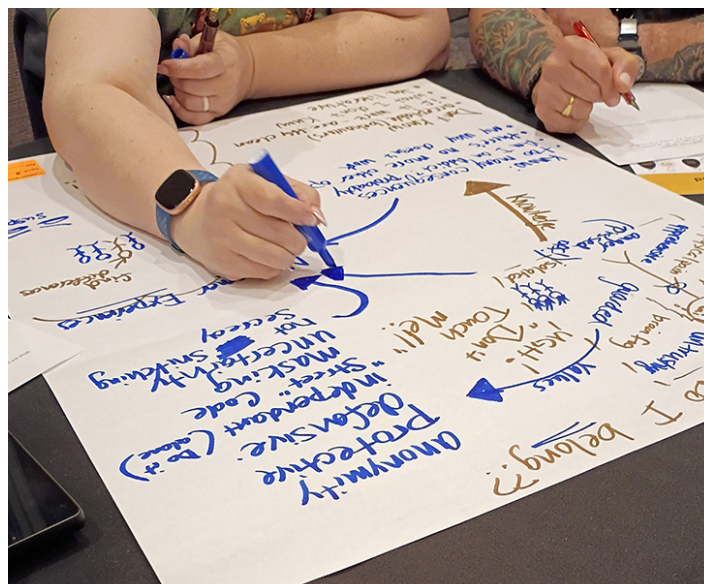
Estos debates, rápidos y dinámicos, permitieron que los grupos reducidos de participantes reflexionaran creativa y libremente sobre estas ideas y llevaran a la Conferencia en pleno respuestas más fundamentadas e interesantes. Durante todo el próximo ciclo, seguiremos conversando sobre estas cuestiones en las reuniones de participantes de la Conferencia y en los Temas de debate.



DÍA DE LA UNIDAD

El primer sábado de la CSM celebramos el Día de la Unidad con un almuerzo y visitas a la OSM, talleres y actividades patrocinadas por la zonas, un mercado mundial con artículos de NA y una reunión con oradores de distintas partes del mundo escogidos entre los participantes de la Conferencia y transmitida por Zoom. Damos las gracias a quienes compartieron su experiencia, fortaleza y esperanza y a los cientos de personas que se sumaron de forma virtual. Este año, un grupo local llamado Happy Feet también organizó en el hotel su baile mensual con ritmos de todo el mundo.

Durante las siguientes noches, Boyd y Chris presentaron la historia de NA a la CSM. Como la Conferencia es ahora un evento híbrido, ya no es posible celebrar sesiones de trabajo maratónicas hasta altas horas de la noche. Debido a que tomamos decisiones de una manera cada vez más eficiente y práctica, ya no hace falta que funcionemos de una forma tan agotadora. En consecuencia, los participantes pudieron dormir, recuperarse, repasar la historia, conocerse mutuamente y ponerse a trabajar con una orientación clara y ordenada y buen estado de ánimo. ¡Qué diferencia con otros tiempos!



¡GRACIAS!

¡Hace falta mucha gente para que la CSM sea un éxito! Damos las gracias a los miembros que apoyan desinteresadamente la Conferencia año tras año. Además de los participantes de la CSM de lugares cercanos y lejanos, los servidores de confianza y el personal de los SMNA, los miembros del área del West End y del Valle de San Fernando ofrecieron hospitalidad, información, traslados a las reuniones y mucho más. Los miembros de NA van a la Conferencia para prestar servicio de muchas maneras: ofrecen abrazos y ayuda, hacen recados, se encargan de los micrófonos y ponen notas adhesivas gigantes en los pasillos para que los participantes puedan ver las ideas que surgen en muchas sesiones de debate y reflexionar sobre ellas. Los traductores trabajaron incansablemente para que la Conferencia fuera accesible. El personal encargado de las salas de Zoom, desde la mañana hasta altas horas de la noche, se esforzó al máximo para asegurarse de que los participantes virtuales, de distintos husos horarios y diversos idiomas, pudieran acceder a la Conferencia y participar en ella a lo largo de toda la semana.

¡Muchas gracias a todos! Nuestra gratitud es inmensa.

¡... ESPERA QUE HAY MÁS!

Desde nuestro último número, además de la Conferencia de Servicio Mundial, hay un par de novedades que merecen nuestra atención. Tenemos mucho que celebrar.

- ¡Celebramos la traducción del Texto Básico a nuestro 40º idioma! Se ha publicado el Texto Básico en ucraniano. El [Texto Básico en audio](#) ya está disponible en lituano y nepalí, lo que hace un total 14 idiomas (o 15 si contamos el inglés británico y el de EEUU).
- Justo antes de la CSM publicamos el [Annual Report](#) [Informe anual]. Contiene mucha información sobre cómo funcionan los SMNA y qué hacemos con las [contribuciones](#) que se reciben.
- ¡Ya tenemos 79.039 reuniones conocidas! Puedes obtener más información sobre este y otros temas en nuestra página [Maps, Diagrams, and NA's Growth](#) [mapas, diagramas y crecimiento de NA] donde encontrarás mapas de regiones y zonas, y mucho más recién actualizado. El nuevo póster [WSC History Timeline](#), con la cronología histórica de la CSM [en inglés], que ya está disponible para imprimir, es fascinante y precioso. Lo encontrarás en la sección *Miscellaneous* al final de la misma página.

Para quienes estén muy entusiasmados con el servicio de RRPP, hemos subido una [presentación en PowerPoint](#) [en inglés] a la página de RRPP para que los comités o grupos de trabajo la utilicen en sus iniciativas para presentar NA al público.

- Nuevas herramientas de servicio disponibles y de próxima aparición:
 - Se ha subido una nueva revisión de [Servir a NA en comunidades rurales y aisladas](#) en inglés, italiano y español.
 - La *Guía básica de Hel* está casi lista. El largo proceso de revisión y aportes sobre este proyecto de tres partes (tratamiento, sistema penitenciario y comités) ha resultado útil. ¡Esperamos poder anunciar pronto que ya está disponible!
 - El folleto revisado *Reuniones de trabajo del grupo* está disponible en [inglés](#) y [español](#).
- Muchos grupos usan lecturas de nuestra literatura que no contienen lenguaje con especificidad de género. En [na.org/gender](#) se recoge una serie cada vez más amplia de opciones de lecturas [en inglés].
- Aún tenemos [puestos vacantes](#). Si vives y trabajas en la zona de Los Ángeles y te interesa unirme al equipo de los SMNA, ponte en contacto. ¡Hay mucho que hacer!

CALENDARIO

Primera reunión web de participantes de la Conferencia:
25 de julio de 2026

Día de la Unidad Mundial 2026: 5 de septiembre

Las fechas del ciclo se publicarán a medida que estén disponibles en: [na.org/dates](#)

Los anuncios de los eventos de los SMNA se publicarán en:
[na.org/annualevents](#)

Los anuncios de los eventos zonales, regionales y de área se publicarán a medida que los recibamos en: [na.org/events](#) y en Instagram [@naglobalevents](#)



Agradecemos tus ideas y aportes: worldboard@na.org